

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 296

Leather glove, winter-lined, 0,7-0,8 mm, full grain cowhide, neoprene, polyester, Cat. II, black, white, wind and waterproof back, waterproof, elasticated 360°, for allround work



EN 511 120
EN 388 21,21
EN 420:2003+A1:2009



OUTER MATERIAL SPECIFICATION Polyester 64%, leather 35%, natural latex 1%

MIDDLE MATERIAL SPECIFICATION Polyethylene 100%

INNER MATERIAL SPECIFICATION Polyester 100%

SIZE 7, 8, 9, 10, 11, 12

DEXTERITY 5

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Cedex 07, France



6 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ ЦОБРЕТЪТ БЕЗ ПРОВОДИМОСТ И ЦО 019/2011
О БЕЗОПАСНОСТ СЪРЪБ НАРУШАВАЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ.

EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKINN SELITYS
0 = Alltaas suoritustyöy vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testin menetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

MEKAANISILTA VAARILTOI SUOJAAMAT KÄSINEET
Suojakäsineet mitään käsineen kimmomman alueita.

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

FI KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKINN SELITYS
0 = Alltaas suoritustyöy vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testin menetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

MEKAANISILTA VAARILTOI SUOJAAMAT KÄSINEET
Suojakäsineet mitään käsineen kimmomman alueita.

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

Carefully read these instructions before using this product.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently inter-connected, the performance levels and the protection only apply to the complete assembly. Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN 342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves that will not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. STORAGE AND TRANSPORT: Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30° C. INSPECTION BEFORE USE: If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. CLEANING: Do not use any chemical sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. DISPOSAL: According to local environmental legislations. ALLERGENS: This product contains compounds that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

SV BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖRIG RISK

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER
0 = Under minimumnivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN
Skyddsvärde gäller utan va handens handflata.

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

SV BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖRIG RISK

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

VARNING! Den här produkten har designats för att ge skydd mot mekaniska risker enligt PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsvärdena gäller för nya produkter och kan påverkas av den påfrestande de utsläts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för inlåsning. Om handskan består av flera lager material gäller skyddsvärdena i EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid användning av lämpliga handskar. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar för att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialet hos eller det med högsta värdet.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimalt skydd och funktion. FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvaras helst tørt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30° C. INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING: Använd aldrig en skadad produkt. RENGÖRING: Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. AVFALL: Enligt lokala regler och rutiner. ALLERGENER: Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

DA BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDLHØRIG RISK

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL PIKTogramMER
0 = Under minimumsytelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handsets design eller materiale

BEKYLTELSESHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKI
Gennemtrængningsniveauet er målt fra håndryggen område.

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

DA BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDLHØRIG RISK

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at være beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater, viset nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE-produkt kan give 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for disse gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskernes må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med udsættelse til dem. EN 511:2006: Hvis handskens indholdet separate dele som ikke er en permanent del af produktet, vil ydelsen samt beskyttelse niveauet kun henviser til det færdige produkt. Der skal tages hensyn til de maksimale værdier mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på sådanne data. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag.

PASSFORM OG STORRELSSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. OPEVARING OCH TRANSPORT: Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30° C. INSPEKTION FØR BRUG: Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig det beskadigede produkt. RENGØRING: Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har ingen men standardiseret test forfyldt kontinuerlig ydelse efter vask. BORTSKAFFELSE: I henhold til den danske lovgivning ALLERGENER: Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre et potentielt risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

Bitte die Produkt-spezifischen Informationen auf der Vorderseite beachten.

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTogramME
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

DE GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISKI

Bitte die Produkt-spezifischen Informationen auf der Vorderseite beachten.

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EC zu bieten. Die genaue Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bauteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschützten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugspfahl: LT EN 511:2006 beziehen sich die angegebenen Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhes. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhes ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN 511:2006 Anhang B Tabelle B1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gezeigt Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezogen. Die in Anhang B von EN 342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder.

PASSFORM UND GRÖSSE: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. LAGERUNG UND TRANSPORT: Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° C - +30° C lagern. VOR GEBRAUCH PRÜFEN: Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. SÄUBERUNG: Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und/oder keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. ENTSORGUNG: Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. ALLERGIENHINWEIS: Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besonders Unter suchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

NO BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDLERS RISIKO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV PIKTogramMER
0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKOR
Beskyttelsesnivået måles i området i håndflaten på hanskens

EN 388:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 420:2003 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 511:2006 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

EN 16350:2014 table with columns A, B, C, D and values 4, 5, 5, 5

NO BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDLERS RISIKO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et nytt og utviklet produkt, kan påvirkes under bruk og gjentas høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Om handskan består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 511:2006 samtlige materialer sammen. Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og den adne isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materialet sammen eller det sterkeste materialet.

PASSFORM OG STORRELSSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke full beskyttelse. LAGERING OG TRANSPORT: Bares tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30° C. KONTROLL FØR BRUK: Hvis produktet blir skadet, gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor for kastes. Bruk aldri et skadet produkt. RENGØRING: Ikke bruk kjemikalier eller skarpe genstander for å rengjøre hanskene. Handsker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. AVFALL: I henhold til miljølovgivningen på stedet. ALLERGENER: Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.